

© Gabriela Szubstarska

**xxx**

nie szukaj mnie  
w wiosennym ogrodzie  
to niemądre zaklinać kalendarz

zanurzam dłonie w górskim strumieniu  
zimno mi jesienne

nie wypatruj mnie  
na słonecznej plaży  
już mnie tam nie ma

usypuję ścieżkę z pokruszonej skały  
żeby łatwiej nam było iść

widzisz jest o krok bliżej  
wciąż bliżej kochanie  
więc po co płakać  
po co tęsknić

**xxx**

suche mich nicht  
im Frühlingsgarten  
es ist nicht klug  
den Kalender zu beschwören

ich tauche die Hände in einen Bergbach  
mir ist herbstlich kalt

halte nicht länger Ausschau nach mir  
auf dem sonnigen Strand  
bin ich nicht mehr zu finden

ich trete einen Pfad in den zerfallenen Fels  
damit uns das Gehen leichter wird

siehst du  
wieder einen Schritt näher  
immer näher, Liebster  
wozu dann noch weinen  
sich sehnen

© przekład: Małgorzata Płoszewska